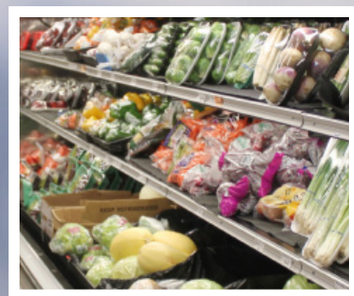


No

7E-February (ᕕᕈᐊᕆ) 2014

FRESH PERISHABLE PRODUCT
PRICES DECREASE IN NUNAVIK

The prices of fresh perishable food products
have decreased in Nunavik since the imple-
mentation of the Nutrition North Canada
(NNC) program. Notwithstanding, the prices
of other products have increased. This is
one of the main findings of a study that moni-
tored changes in consumer prices between
2011 and 2013.

A Variety of Impacts
The NNC program seems to have achieved its
objective regarding improved access for fresh
perishable products, but not for frozen perish-
able products and products subsidized at level
2. Moreover, the NNC program seems to have
contributed to increasing prices for products
excluded from the list of eligible products that used
to be subsidized under the Food Mail Program.

About the Study
The objective of this study was to monitor changes
in consumer prices in Nunavik in the context of
the implementation of the NNC program. Six data-
collection operations were performed between
April 2011 and April 2013 in nine grocery stores in
Nunavik and in one control store in Quebec City.
This study compared the price of 163 products.

NUNIVAAT – NUNAVIK STATISTICS PROGRAM

The Nunivaat Program is sponsored by the Kativik Regional Government and
implemented by Université Laval.
The study Consumer Prices Monitoring in Nunavik 2011-2013 and the other
studies conducted under the Nunivaat Program are available at:
www.nunivaat.org/publications.aspx.
Nunivaat Program Director:
Gérard Duhaime
Tel.: 418-656-2131, ext. 2997
gerard.duhaime@soc.ulaval.ca

www.nunivaat.org

ᓄᑖᑦ ᐱᕈᕐᑐᕕᓃᑦ ᓱᒃᑯᕙᓪᓕᐊᓲᑦ
ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑐᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ

ᐱᕈᕐᑐᕕᓃᑦ ᓄᑖᑦ ᓱᒃᑯᕙᓪᓕᐊᓲᑦ
ᓂᖀᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᓕᕐᑐᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ
ᐊᑐᓕᕐᑎᑕᐅᒋᐊᓚᐅᕐᑎᓪᓗᒋᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ

ᑕᕐᕋᖓᓂ (NNC-ᑯᑦ) ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᐅᔪᑎᒍᑦ.
ᑌᒣᒐᓗᐊᕐᑎᓪᓗᒍ, ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᐊᓯᖏᑦ
ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᓯᒪᓕᕐᒥᔪᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᑕᒐ
ᖃᐅᔨᔭᐅᓯᒪᓕᕐᑐᖅ ᖃᐅᔨᒐᓱᑦᑐᖃᖃᑦᑕᓕᕐᑎᓪᓗᒋᑦ
ᓂᖀᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ
ᓂᐅᕕᕐᕕᐅᖃᑦᑕᑐᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᒥᑦ ᐱᒋᐊᕐᓱᑕ
2011-ᒥᑦ 2013-ᒧᑦ.

ᐊᑦᔨᒌᖏᑦᑐᓂᒃ ᓱᕙᓪᓕᑕᐅᓯᒪᓂᓖᑦ
ᑖᒃᑯᐊ NNC-ᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖏᑎᒍᑦ ᑕᑯᑦᓱᒋᑦ ᐱᕙᓪᓖᓯᒪᔫᔮᕐᑑᒐᓗᐊᑦ
ᒪᑯᓄᖓ ᐱᕈᕐᑐᕕᓂᕐᓄᑦ ᓱᒃᑯᕙᓪᓕᐊᓲᓄᑦ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᓄᑦ,
ᓂᖀᑦ ᖁᐊᑦ ᓱᒃᑯᕙᓪᓕᐊᓲᑦ ᓱᕙᓪᓕᑕᐅᓯᒪᖕᖏᓚᑦ ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ
ᒪᑯᓄᖓ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᓄᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᕐᒥ

2-ᒥ. ᓱᓕᒋᐊᓪᓚᓗ, ᑖᒃᑯᐊ NNC-ᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖏᑎᒍᑦ
ᑕᑯᑦᓱᒋᑦ ᐊᑭᑦᑐᐃᒋᐊᕐᓯᒪᓂᕐᓴᐅᔮᕐᑐᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᓂᒃ
ᒪᑯᐊ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑕᐅᓯᒪᕙᓚᐅᕐᑐᑦ ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᐊᓪᓚᑖᕐᕕᑦᑎᒍᑦ
ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖃᕐᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᒋᐊᕐᑕᐅᓯᒪᑎᓂᒃ.

ᖃᐅᔨᒐᓱᐊᕐᓂᐅᓯᒪᔪᑦ
ᓯᕗᓂᖃᕋᓱᐊᓚᐅᔪᕗᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᖃᐅᔨᒐᓱᐊᕐᑎᓪᓗᒋᑦ ᖃᓄᑎᒋ
ᐊᓯᑦᔨᑕᐅᓯᒪᓕᕐᒪᖔᑕ ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᑕᒪᓐᓇ
ᐊᑐᓕᕐᑎᑕᐅᓯᒪᓕᕐᑎᓪᓗᒍ NNC-ᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖓ. ᐱᖓᓲᔪᕐᑐᓂᒃ
ᓄᐊᑦᓯᕕᖃᓚᐅᔪᔪᑦ - ᑲᑎᕐᓱᐃᕕᖃᕐᓱᑎᒃ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑎᒍᑦ
ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖃᕐᑎᓪᓗᒋᑦ ᐱᒋᐊᕐᓱᑎᒃ ᐁᕐᕆᓕ 2011-ᒥ ᐊᒻᒪ
ᐁᕐᕆᓕ 2013-ᒥ ᖁᓕᐅᖕᖏᒐᕐᑐᓂ ᓂᕿᓄᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᓐᓂ
ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒃ ᐊᐅᓪᓚᑕᐅᔪᒥᒃ ᓂᐅᕕᕐᕕᒻᒥ
ᑯᐯᒃ ᓯᑎᒥ. ᑖᒃᑯᓇᓂ ᖃᐅᔨᒐᓱᐊᕐᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᑭᖏᓐᓂᒃ
ᖃᓄᑎᒋ ᓇᓪᓕᕐᖁᐊᕇᖏᓐᓂᖃᕐᑎᒋᒻᒪᖔᑕ
ᖃᐅᔨᒐᓱᖃᑦᑕᓚᐅᔪᔪᑦ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᓂᒃ
163-ᓂᒃ ᓂᖀᑦ ᐊᑭᖏᓐᓂᒃ.

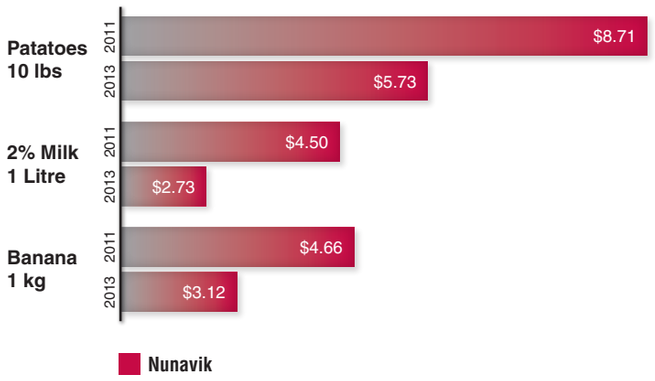
ᓄᓂᕚᑦ - ᓄᓇᕕᐅᑉ ᓈᓭᒪᓂᕐᒥᒃ ᐱᓂᐊᕈᑎᖏᑦ

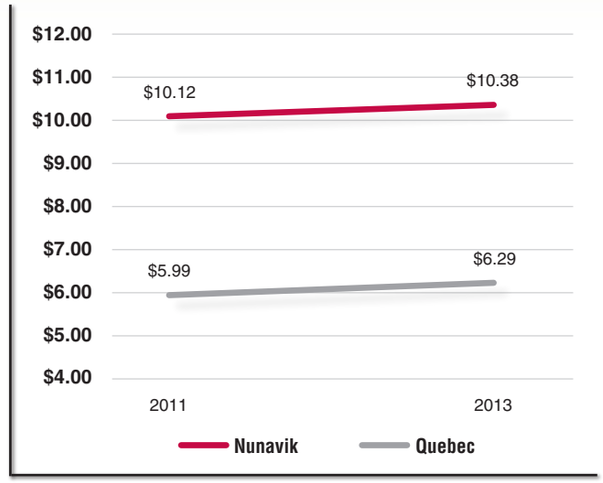
ᓂᖀᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓂᕚᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᐅᔪᑦ ᐱᒋᐊᕐᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ
ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓕᕐᑎᑕᐅᓯᒪᑦᓱᑎᒃ ᐃᓕᓴᕕᑦᔪᐊᕐᒥᐅᓂᑦ ᓚᕙᐅᒥᐅᓂᑦ Université Laval.
ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕐᓂᖅ ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᐊᑭᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕐᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓄᓇᕕᒻᒥ 2011-ᒥᑦ-2013-ᒧᑦ
ᐊᓯᖏᓐᓂᓗ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕐᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓄᓂᕚᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖏᑎᒍᑦ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᑕᐅᔪᓐᓇᐳᑦ
ᐅᕗᖓ: www.nunivaat.org/publications.aspx.
ᓄᓂᕚᑦ ᐱᓂᐊᕈᑎᖓᓂᒃ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓯᔨ:
Gérard Duhaime
ᐅᖃᓚᐅᑎᖓ: 418-656-2131, ᐅᐃᒍᖓ 2997
gerard.duhaime@soc.ulaval.ca

www.nunivaat.org

The implementation of the NNC
program ended the cargo
transportation subsidy under
the Food Mail Program.

ᐊᑐᓕᕐᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ NNC-ᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖏᑎᒍᑦ ᓄᖅᑲᑎᑦᓯᓯᒪᕗᑦ ᖃᖓᑦᑕᔫᒃᑯᑦ
ᐅᓯᔭᐅᒍᑎᓂᒃ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕈᑎᐅᕙᓚᐅᕐᑐᒥᒃ ᐊᓪᓚᑖᕐᕕᑦᑎᒍᑦ ᓂᕿᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᐅᔪᒥᒃ.





Decreases in Prices for Healthy,
Nutritional Food
The average price of food products subsidized under the NNC program at level 1 decreased
8% overall. Among these products, the average
price of fresh perishable products decreased
19%. The price of some products even dropped
by more than a third, including one kilogram of bananas, one litre of 2% milk and a 10-pound bag
of potatoes.

Increase in Prices for Other Food Products The average price of frozen perishable food
products increased 15% overall despite a
level-1 subsidy. The average price of food products
subsidized at level 2 increased 8% overall.

ᓂᖀᑦ ᖃᓄᐃᖕᖏᓯᐊᕐᓇᑐᑦ
ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᓕᕐᑐᑦ, ᓂᕿᑦᓯᐊᑦ
ᓂᖀᑦ ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑕᐅᓯᒪᔪᑦ
ᐃᑲᔪᕐᓯᔭᐅᓯᒪᑦᓱᑎᒃ NNC-ᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᓂᖓᒍᑦ
ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᕐᒥ ᓯᕗᓪᓕᐹᒥ 1 ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᕗᑦ 8%-ᓄᑦ
ᑲᑎᑦᓱᒋᑦ. ᓂᖀᑦ ᒪᑯᐊᓗᐊᖕᖑᐊᑦ, ᐱᕈᕐᑐᕕᓃᑦ
ᓱᒃᑯᕙᓪᓕᐊᓲᑦ ᓄᑖᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᕗᑦ ᐊᒥᓲᓛᒥᑦ
ᐃᑭᓐᓂᐹᒧᑦ ᕿᑎᖓᓅᕐᓱᒍ 19%-ᓄᑦ. ᓂᖀᑦ ᐃᓚᖏᑦ
ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᑦᓱᑎᒃ ᐱᖓᓱᕕᓪᓗᐊᑐᒥᒃ,
ᒪᑯᐊ ᐸᓈᓀᑦ ᐊᑕᐅᓯᖅ ᑭᓗᒍᕌᒻ, ᐃᒻᒧᑯᓗᐃᑦ ᐊᑕᐅᓯᖅ
ᓖᑕ 2%-ᓂᒃ ᖁᐃᑦᓯᓇᖏᑦᑐᓖᑦ ᐸᑏᑕᓰᑦ
10-ᐸᐅᓐ ᐃᑉᐱᐊᔪᒦᑦᑐᑦ.

ᓂᖀᑦ ᐃᓚᖏᑦ ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ
ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᓯᒪᓕᕐᑐᑦ
ᓂᖀᑦ ᖁᐊᑦ ᓱᒃᑯᕙᓪᓕᐊᓲᑦ ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᓯᒪᔪᑦ
15%-ᓄᑦ ᑲᑎᓕᒫᕐᓱᒋᑦ ᓯᕗᓪᓕᐹᒥᒃ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᕐᒥ 1
ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᓯᒪᒐᓗᐊᕐᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᒍᑎᓄᑦ. ᓂᖀᑦ
ᓂᐊᕕᐊᑦᓭᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᔭᐅᓯᒪᒻᒥᔪᑦ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᕐᒥ 2
ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᓯᒪᔪᑦ 8%-ᓄᑦ ᑲᑎᓕᒫᕐᓱᒋᑦ.

ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᐃᓚᖏᑦ ᓂᖀᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑕᐅᓯᒪᒐᑎᒃ
ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᓯᒪᔪᑦ
ᓂᖀᑦ ᐃᓚᖏᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑕᐅᓯᒪᒐᑎᒃ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᓯᒪᔪᑦ
10%-ᓄᑦ ᐃᓘᓐᓇᑎᒃ. ᐃᓪᓗᓯᐅᑏᑦ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᓯᒪᔪᑦ 1%-ᓄᑦ,
ᐃᓚᖏᑦ ᐃᓄᒻᒧᑦ ᑎᒥᓐᓂᐊᕈᑎᑦᓭᑦ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᑎᓪᓗᒋᑦ 11%-ᓄᑦ.

ᑯᐯᒃ ᓯᑎᒥᐅᑦ ᐊᑭᖏᓐᓄᑦ ᐊᑦᔨᐅᖕᖏᒍᑎᖏᑦ
ᐊᑐᕐᑕᐅᖏᓐᓇᐸᑦᑐᑦ ᐊᑭᖏᑦ ᐊᑦᔨᒌᖕᖏᒍᑎᖏᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᑯᐯᒃ
ᓯᑎᒥᓗ 15%-ᓄᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᔪᑦ ᓂᖀᑦ ᐱᕈᕐᑐᕕᓂᕐᓄᑦ
ᓱᒃᑯᕙᓪᓕᐊᓲᓄᑦ. ᑌᒣᒐᓗᐊᕐᑎᓪᓗᒍ, ᐊᑐᕐᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᐊᑭᖏᑦ
ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᓇᓪᓕᕐᖁᐊᕇᒍᓐᓃᐸᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᑐᑦ
ᓯᕗᓂᖓᓂᓂᑦ NCC-ᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖓᒍᑦ
ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑎᑕᐅᓯᒪᒐᓗᐊᕐᑎᓪᓗᒋᑦ. ᒪᑯᐊ ᐱᓗᐊᖕᖑᐊᑐᑦ

2.5-kg-ᓂᒃ ᐅᑯᒣᓐᓂᓖᑦ ᐴᕐᓯᒪᔪᑦ ᓴᓇᐅᒉᑦ ᐸᓂᕐᑎᑕᑦᓭᑦ,
$4.13-ᓄᑦ ᐊᑭᑐᓂᕐᓴᐅᓚᐅᔪᔪᑦ ᑯᐯᒃ ᓯᑎᒥᐅᓂᑦ
2011-ᑎᓪᓗᒍ ᐊᒻᒪ $4.09-ᓄᑦ
ᐊᑭᑐᓂᕐᓴᐅᓕᓚᐅᕐᒥᔪᑦ 2013-ᒥ.

Increase in Prices for Non-Subsidized Products
The average price of non-subsidized food
products increased 10% overall. The aver-
age price of household products rose 1%,
while those for personal care products
rose 11%.

Differences with Quebec City
Price discrepancies between Nunavik
and Quebec City decreased 15% for fresh
perishable food products. Notwithstand-
ing, price discrepancies for other products continued to be as significant as before the implementation of the NCC program. Such
is the case in particular for a 2.5-kg bag of all-purpose flour, which was $4.13 higher than in Quebec City in 2011 and $4.09
higher in 2013.

Average price of a selection of fresh perishable food
products subsidized under the NNC program
at level 1, 2011 and 2013

Nunavik

Patatoes
10 lbs

2011 2013

$8.71

$5.73

$4.50

$2.73

$4.66

$3.12
2013 2013 2011 2011

2% Milk
1 Litre

Banana
1 kg

Price discrepancies between Nunavik and Quebec City for a
2.5-kg bag of all-purpose flour in 2011 and in 2013

Nunavik Quebec

2011 2013

$12.00

$11.00

$10.00

$9.00

$8.00

$7.00

$6.00

$5.00

$4.00

$10.12 $10.38

$5.99 $6.29

The NNC program provides
two levels of subsidy:
level 1 (highest) and
level 2 (lower).

ᑖᒃᑯᐊ NNC-ᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖏᑎᒍᑦ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ
ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᔫᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᒍᑎᑦᓴᑕᖃᕐᐳᖅ
ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕈᑎᓄᑦ: ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᕐᒥ 1

(ᖁᕝᕙᓯᓐᓂᐹᒥᒃ) ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᕐᒥ 2
(ᐊᒃᐸᓯᓐᓂᓴᒥᒃ).

The NNC program subsidizes
only food products
considered to be healthy
and nutritional.

ᑖᒃᑯᐊ NNC-ᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖏᑎᒍᑦ
ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓂᖀᑦ
ᓂᐅᕕᐊᑦᓭᑦ ᑖᒃᑯᑐᐊᖅ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᓯᒪᔪᑦ
ᖃᓄᐃᓐᓇᖏᑦᓯᐊᓱᑎᒃ
ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᐅᔪᕆᔭᐅᔪᑦ.

ᐊᑐᕐᑕᐅᖏᓐᓇᐸᑦᑐᓄᑦ ᐊᑭᖏᑦ ᐊᑦᔨᒌᖕᖏᒍᑎᖏᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᑯᐯᒃ ᓯᑎᒥᓗ 2.5-
kg-ᓂᒃ ᐅᖁᒣᓐᓂᓕᒃ ᐴᕐᓯᒪᔪᑦ ᓴᓇᐅᒉᑦ ᐸᓂᕐᑎᑕᑦᓭᑦ 2011-ᒥ ᐊᒻᒪ 2013-ᒥ.

ᐊᑭᖏᑦ ᐱᕈᕐᑐᕕᓃᑦ ᓱᒃᑯᕙᓪᓕᐊᓲᑦ ᓂᖀᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᑕᐅᓯᒪᔪᑦ NNC -ᑯᑦ
ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖏᑎᒍᑦ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᕐᒥ ᓯᕗᓪᓕᐹᒥ 1, 2011 ᐊᒻᒪ 2013.